

معني كلمة "لبانا خالصا" في سورة النحل الآية ٦٦

وعلاقتها بالتفسير العلمي عند زغلول النجار

(الدراسة الدلالية والعلمية)



قدمه

محمد شاهد مهاجر

رقم التسجيل: ٤٢٢٠٢١٢٣١١٢٩

قسم علوم القرآن والتفسير

كلية أصول الدين

جامعة دار السلام كونتور-فونوروكو

٢٠٢٥/٥١٤٤٦ م

معني كلمة "لبانا خالصا" في سورة النحل الآية ٦٦

وعلاقتها بالتفسير العلمي عند زغلول النجار

(الدراسة الدلالية والعلمية)

بحث علمي

مقدم لاستكمال شرط إتمام الدراسة

لدرجة «الليسانس» في قسم علوم القرآن والتفسير

قدمه:

محمد شاهد مهاجر

رقم التسجيل: ٤٢٢٠٢١٢٣١١٢٩

تحت إشراف:

أفرسيان صفي مداني S.Ag, M.A

قسم علوم القرآن والتفسير

كلية أصول الدين

جامعة دار السلام كونتور-فونوروكو

٢٠٢٥/٥١٤٤٦م



**UNIDA
GONTOR**

UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

ABSTRAK

MAKNA KALIMAT “LABANAN KHALISAN” DALAM SURAH AN-NAHL AYAT 66 DAN KAITANYA PADA TAFSIR ILMY PRESPEKTIF ZAGHLUL EL-NAZAR

Muhammad Syahid Muhajir

٤٤٢-٥١٢٣١١٢٩

Susu merupakan salah satu minuman dengan kandungan zat gizi tinggi serta kepadatan nutrisi yang sering dikonsumsi oleh masyarakat di berbagai belahan dunia. Pembahasan tersebut juga dibahas dalam Al-Qur'an, tepatnya dalam Surah An-Nahl ayat 66, yang menggambarkan proses pembentukan susu sebagai suatu fenomena yang sangat luar biasa, kemudian disusul dengan bahasa Al-Qur'an yang sangat tepat pada kata "*labanan khālisan*". Di sinilah bentuk kemukjizatan Al-Qur'an terlihat, yaitu bagaimana mengkorelasikan antara *i'jaz 'ilmy* dan *i'jaz lughawy*, kemudian menarik sebuah kesimpulan mengenai apa yang menjadi alasan Al-Qur'an menggunakan kata *labanan khālisan*, lalu menghubungkannya dengan proses ilmiah pembentukan susu. Dari permasalahan akademik tersebut, perlu adanya penelitian yang mendalam mengenai konsep bahasa dan ilmiah pada lafaz *labanan khālisan* dalam Al-Qur'an.

Sebagaimana penelitian ini bertujuan untuk mencari pemahaman yang mendalam tentang makna lafadz "*labanan khalisan*" pada surah annahl ayat 66 dan kaitanya dengan tafsir sains prespektif zaghlul alnazar

Penelitian ini menggunakan pendekatan semantik dan sains, dengan metode deskripsi serta analisis untuk mendalami pemahaman mengenai surat An-nahl ayat 66 tersebut. Adapun jenis penelitiannya adalah penelitian kepustakaan (Library Research).

Hasil dari penelitian mengungkap bahwa pemilihan kata *laban* daripada *halib*, dan *khālīs* daripada *ṭāhir*, merupakan pilihan yang lebih tepat untuk menggambarkan kemurnian susu dalam Surah An-Nahl ayat 66. Al-Qur'an kemudian menggambarkan proses pembentukan susu yang meliputi beberapa tahapan, dimulai dari proses pencernaan di rumen, di mana pakan yang dikonsumsi mengalami fermentasi mikroba sehingga menjadi *chyme* atau bahan setengah tercerna. Selanjutnya, nutrisi yang dihasilkan dari fermentasi ini diekstraksi dan dimanfaatkan oleh tubuh melalui proses penyerapan asam lemak dari *chyme*. Setelah itu, nutrisi yang telah terserap dialirkan melalui darah menuju kelenjar susu, tempat terjadinya proses penyaringan dan pemurnian. Pada akhirnya, susu yang dihasilkan mengandung zat-zat penting seperti protein, lemak, karbohidrat, dan vitamin.

Diakhir peneliti menyadari bahwa banyak sekali kekurangan pada penelitian ini, dan diharapkan untuk peneliti selanjutnya agar dapat melengkapi dan menyempurnakan penelitian ini dengan harapan tidak adanya kesalahan pemahaman mengenai makna dari *laban khalisan* dalam al-Qur'an.

Kata Kunci: *labanan, khalisan, sains, semantik, zaghlul nazar*

ملخص البحث

معني كلمة "لبنا خالصاً" في سورة النحل الآية ٦٦ وعلاقتها بالتفسير العلمي عند زغلول النجار (الدراسة

الدلالية والعلمية)

محمد شاهد مهاجر

٤٢٢٠٢١٢٣١١٢٩

يعدّ اللبن من المشروبات التي تحتوي علي نسبة عالية من العناصر غذعية مرتفعة، ويستهلكه الناس في مختلف أنحاء العالم. وقد تناول القرآن الكريم هذا الموضوع في سورة النحل، الآية ٦٦، حيث صوّر عملية تكوين اللبن على أنها ظاهرة خارقة وعجيبة، ثم تَبَعَ ذلك استخدام دقيق لعبارة "لبناً خالصاً"، وهو ما يُعَدُّ من أوجه إعجاز القرآن الكريم، إذ يجمع بين الإعجاز العلمي والإعجاز اللغوي، مما يدعو إلى التساؤل حول سبب اختيار القرآن لهذا اللفظ تحديداً، ومدى ارتباطه بالعملية العلمية لتكوّن اللبن. ومن هذا الإشكال العلمي، برزت الحاجة إلى إجراء دراسة معمقة للمفهوم اللغوي والعلمي للفظ "لبناً خالصاً" في القرآن الكريم.

وتهدف هذه الدراسة إلى التوصل إلى فهم دقيق لمعنى لفظ "لبناً خالصاً" في سورة النحل، الآية ٦٦، وعلاقتها بالتفسير العلمي من منظور زغلول النجار

وقد اعتمدت الدراسة على منهجين: المنهج الدلالي (السمانتيكي) والمنهج العلمي، باستخدام أسلوب الوصف والتحليل في معالجة آيات البحث. أما نوع البحث فهو بحث مكتبي (بحث وثائقي).

وقد كشفت نتائج الدراسة أن اختيار لفظ "لبن" بدلاً من "حليب"، و"خالص" بدلاً من "طاهر"، هو اختيار دقيق وأبلغ في التعبير عن نقاء اللبن كما ورد في سورة النحل. وقد عرض القرآن الكريم مراحل تكوين اللبن التي تبدأ من عملية الهضم في الكرش، حيث تتعرض المواد الغذائية لعملية تخمير ميكروبي تؤدي إلى تحوّلها إلى مادة نصف مهضومة تُعرف بـ "الكيم" (*chyme*) "بعد ذلك، تُستخلص العناصر الغذائية الناتجة من عملية التخمير وُثْمَتَصَّ عبر جدار الأمعاء، لتنتقل بعدها عبر مجرى الدم إلى الغدد اللبنية، حيث تمرّ بعملية تصفية وتنقية، مما يؤدي إلى إنتاج اللبن الذي يحتوي على عناصر غذائية مهمة مثل البروتينات، والدهون، والكربوهيدرات، والفيتامينات.

وفي ختام البحث، يُقرّر الباحث بوجود بعض أوجه القصور في هذه الدراسة، ويأمل أن يُكمل الباحثون القادمون هذا العمل ويُحسّنوه، منعاً لأي سوء فهم متعلق بمعنى "لبناً خالصاً" في القرآن الكريم.

الكلمات الرئيسية: خالص، لبن، الدلالية، العلمي، زغلول النجار

إلى حضرة عميد كلية أصول الدين

بجامعة دار السلام كونتور فونوروكو إندونيسيا

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التحية والاحترام نقدم إليكم هذا البحث الذي كتبه الطالب:

الاسم : محمد شاهد مهاجر

رقم التسجيل : ٤٢٢٠٢١٢٣١١٢٩

العنوان : تحليل دلالة كلمة "لبانا خاصا" في سورة النحل الآية ٦٦ من منظور
زغلول النجار (الدراسة الدلالية والعلمية)

لقد طالعنا هذا البحث وفتشناه وأدخلنا فيه من التعديلات والإصلاحات
ما يجعله وافيا لشروط الإمتحان للحصول على درجة الليسانس في قسم علوم القرآن
والتفسير بكلية أصول الدين. ونرجو التكرم من فضيلتكم بإجراء المناقشة اللازمة
في أمريسير. هذا وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتحيات وجزيل الشكر.
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

فونوروكو، ٢٩ شعبان ١٤٤٦ هـ

١٦ فبراير ٢٠٢٥ م

المشرف،



UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

أفرسيان صفي مداني S.Ag, M.Ag

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تسلمت كلية أصول الدين بجامعة دار السلام كونتور فونوروكو إندونيسيا،
الرسالة التي كتبها الطالب:

الاسم : محمد شاهد مهاجر

رقم التسجيل : ٤٢٢٠٢١٢٣١١٢٩

العنوان : معني كلمة "لبانا خالصا" في سورة النحل الآية ٦٦ وعلاقتها بالتفسير

العلمي عند زغلول النجار (الدراسة الدلالية والعلمية)

للحصول على درجة الليسانس في قسم علوم القرآن والتفسير كلية أصول الدين

بجامعة دار السلام كونتور في العام الجامعي ٢٠٢٥-٢٠٢٦ م.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

فونوروكو، ٢٩ شعبان ١٤٤٦

٢٨ فبراير ٢٠٢٥

عميد كلية أصول الدين

M.A MLS شمس الهادي أنتونج

تقرير لجنة المناقشة

أجرت لجنة مناقشة الرسالة للحصول على درجة الليسانس في كلية أصول الدين بجامعة دار السلام كونتور فونوروكوندونيسيا المناقشة في:

اليوم : الإثنين

المكان : جامعة دار السلام كونتور

قررت أن الطالب

الاسم : محمد شاهد مهاجر

الكلية/القسم : أصول الدين / علوم القرآن والتفسير

رقم التسجيل : ٤٢٢٠٢١٢٣١١٢٩

عنوان الرسالة : معني كلمة "لبانا خالصا" في سورة النحل الآية ٦٦ وعلاقتها بالتفسير العلمي عند زغلول النجار (الدراسة الدلالية والعلمية)

نُجح في مناقشة الرسالة واستحق بدرجة الليسانس في قسم علوم القرآن والتفسير كلية أصول الدين بجامعة دار السلام كونتور.

سكرتر المناقشة

رئيس الجامعة المناقشة

محمد رفغان الدين، S.Ud, M. Ag.

رحمت، S.Th.I, M.A, P.hD

المتن الأول: أحمد فضلي رحمن أكبر M. Us

المتن الثاني: محمد رفغان الدين، S.Ud, M. Ag.

إقرار

أنا الموقع أدناه:

الاسم : محمد شاهد مهاجر

القسم : علوم القرآن والتفسير

الكلية : أصول الدين

الموضوع : معني كلمة "لبانا خالصا" في سورة النحل الآية ٦٦ وعلاقتها بالتفسير

العلمي عند زغلول النجار (الدراسة الدلالية والعلمية)

أقر بأنني قد أعددت هذا البحث بكل أمانة ولم يسبق نشره أو كتابته للحصول على أية درجة علمية في أية جامعة إلا في بعض الأجزاء التي تم اضطلاع مصادرها الأصلية. وإذا ثبت يوما ما أن ظهور هذا البحث منتحل من عمل الغير، أنا مستعد لقبول أية عقوبات أكاديمية حسب ما تنصه لوائح الجامعة.

فونوروكو، ٢٩ شعبان ١٤٤٦ هـ

٢٨ فبراير ٢٠٢٥

الباحث،



محمد شاهد مهاجر

UNIDA
GONTOR
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

من هدى القرآن الكريم

قال الله تعالى في كتابه الكريم

أعوذ بالله من الشيطان الرجيم

بسم الله الرحمن الرحيم

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى ۖ وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ

سورة المحمّد : (١٥)

UNIDA
GONTOR
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

إهداء

أهدي هذه الرسالة بخالص القلب وجزيل الشكر لربي العلي العظيم والصلاة والسلام لنبي محمد

صلى الله عليه وسلم

وإلى

والدي المحبوبين، أبي مهاجر أبو بكر، وأمي حميدة دولوسي اللذان ربياني وهذباني من الصغير إلى

أن أكون شابا بكل الرحمة والحب والصبر والإخلاص. وبدعائهما لي حتى أتم هذا البحث

بأحسن الصورة. عسى الله أن يغفر ذنوبهما ويرحمهما كما ربياني صغيرا ويبارك لهما في جميع

أمرهما ويحفظهما على دوام عناية ورعاية، ويدخلهما إلى جنتك النعيم والسعادة في الدارين

UNIDA
GONTOR
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الحمد لله الذي خلق الأرض وما فيها وجعل الإنسان خليفة فيها، والصلاة والسلام على نبيه الكريم وعلى آله ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين أما بعد.

فبعون الله وفضله ورحمته تمت هذه الرسالة من أجل الشرط لاختتام الدراسة في كلية أصول الدين في قسم علوم القرآن والتفسير بجامعة دار السلام كونتور. من المؤكد أن الباحث لا يقدر على إنجاز بحثه هذا دون مساعدة غيره، وكان من البدهي أن أقدم شكرا جزيلا وفائق الاحترام في هذه المناسبة إلى كل من مد يده بالعون والمساعدة، وأخص يذكر هؤلاء:

١. السادة الفضلاء رؤساء معهد دار السلام كونتور الإسلامية الحديثة الثلاثة وهم المكرمون: كياهي الحاج حسن عبد الله سهل، وكياهي الحاج الأستاذ الدكتور أمل فتح الله زركشي M.A، كياهي الحاج الدكتور أندوس محمد أكرم ماريات Dipl M.A, Ed الذي بذلوا جهدهم في تربية الأمة وتهذيبهم.
٢. فضيلة رؤساء جامعة دار السلام كونتور الأستاذ الدكتور كياهي الحاج حامد فهمي زركشي MA Ed, M.Phil، وكيل الجامعة للشؤون الأكاديمية والبحث

العلمي والابتكار الأستاذ الدكتور عبد الحافظ بن زيد M.A.، وكيل الجامعة
للموارد البشرية والتطوير المؤسسي الأستاذ الدكتور ستياون بن لاهوري M.A.،
وكيل الجامعة لشؤون الطلاب والتعاون والعلاقات الدولية الأستاذ الدكتور
خير الأمم M. Ec.، وكيل الجامعة للشؤون المالية وإدارة الأصول ورعاية أسرة
الجامعة الأستاذ ريان رمضاني جايسمان M.A., Ph.D.، الذين قاموا بتدبير هذه
الجامعة.

٣. فضيلة عميد كلية أصول الدين بجامعة دار السلام كونتور، شمس الهادي
أنتونج M.A MLS، الذي قام بتدبير هذه الكلية.

١. فضيلة رئيس قسم علوم القرآن والتفسير بجامعة دار السلام كونتور، محمود
رفعان الدين، M.Ag, S.Ud.

٤. فضيلة الأستاذة أفرسيان صفى مداني S.Ag, M.A على التي بذل جهدها
وعونها، لإشراف هذه الرسالة إلى نهايتها، أشكركم بالنصيب الأوفر فيها أطمع
فيه من ثواب الله ورضوانه.

٥. فضيلة المحاضرين بجامعة دار السلام كونتور وأساتذة الكرام الذين قاموا
بالتربية والتعليم في العلوم النافعة للباحث.

٦.

٦. أصحابي وأصدقائي بيتا أم معهداً وخصوصاً بقسم علوم القرآن والتفسير،

وسائر الطلاب بجامعة دار السلام كونتور للبنين الذين ساعدوني في كل ما فيه

الصعوبة في فهم هذه الرسالة والإعانة في مراجعة الكتاب ومطالعتة بكل

الصبر والإخلاص، وأرجوا من الله أن يوفقهم ويوفر لهم الجزاء في الدارين.

٧. إخواني الأعزاء بمسؤولي العمادة أسلمة المعرفة ومركز القرآن بجامعة دار

السلام كونتور وجميع الأعضاء زواي القرآن، عسى الله أن يبارك لهم جميعا

في حياتهم.

٨. وجميع من لم يذكر وكان له يد فعال في اتمام هذا البحث.

وأخيرا أسأل الله أن يثيبهم على أعمالهم ويغفر ذنوبهم ويكتب لهم التوفيق

ويجزيهم خير الجزاء وأن يبارك لهم في أعمارهم وأعمالهم وأن يمتعهم في الدنيا والآخرة

والله ولي التوفيق وهو خير المستعان.

فونوروكو، ٢٩ شعبان ١٤٤٦

٢٨ فبراير ٢٠٢٥

الباحث،



محمد شاهد مهاجر